

31995R2236

L 228/1

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

23.9.1995

REGULAMENTUL (CE) NR. 2236/95 AL CONSILIULUI
din 18 septembrie 1995
de stabilire a normelor generale de acordare a ajutorului financiar comunitar în domeniul rețelelor transeuropene

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 129d al treilea paragraf,

având în vedere propunerea Comisiei ⁽¹⁾,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social ⁽²⁾,

având în vedere avizul Comitetului Regiunilor ⁽³⁾,

hotărând în conformitate cu procedura stabilită la articolul 189c din tratat ⁽⁴⁾,

întrucât în conformitate cu articolul 3 litera (n) din tratat activitățile comunitare trebuie să includă încurajarea de a înființa și dezvolta unele rețele transeuropene;

întrucât articolul 129b din tratat prevede că în scopul de a sprijini realizarea obiectivelor menționate la articolele 7a și 130a din tratat, Comunitatea contribuie la înființarea și dezvoltarea unor rețele transeuropene în domeniul transporturilor, telecomunicațiilor și infrastructurilor energetice;

întrucât articolul 129b alineatul (2) din tratat are în vedere promovarea interconectării și interoperabilității rețelelor naționale, precum și accesul la aceste rețele și trebuie să țină seama de necesitatea conectării regiunilor insulare, a celor fără ieșire la mare și a celor periferice la regiunile centrale ale Comunității;

întrucât în conformitate cu articolul 129c din tratat, Comunitatea stabilește o serie de orientări de reglementare a obiectivelor, priorităților și măsurilor generale avute în vedere în domeniul rețelelor transeuropene și poate sprijini eforturile financiare ale statelor membre în vederea înființării unor rețele transeuropene;

întrucât trebuie stabilite normele generale pentru finanțare comunitară a rețelelor transeuropene, permițându-se astfel punerea în aplicare a prezentului articol;

întrucât în conformitate cu articolul 129c din tratat, se poate acorda ajutor comunitar unor proiecte de interes comun, stabilite în cadrul orientărilor;

întrucât orientările propuse de Comisie, menționate la articolul 129c alineatul (1) din tratat, se supun atenției Parlamentului European și a Consiliului; întrucât, dacă deciziile de adoptare a acestor orientări nu intră în vigoare în momentul intrării în vigoare a prezentului regulament, trebuie să se adopte dispoziții tranzitorii privind o posibilă contribuție comunitară la proiecte prioritare specifice, în limita alocațiilor disponibile pentru anul financiar 1995 și până la 31 decembrie 1995;

întrucât trebuie să crească participarea capitalului privat la finanțarea rețelelor transeuropene și să se dezvolte parteneriatul dintre sectorul public și cel privat;

⁽¹⁾ JO C 89, 26.3.1994, p. 8.

⁽²⁾ JO C 195, 18.7.1994, p. 74.

⁽³⁾ JO C 217, 6.8.1994, p. 36.

⁽⁴⁾ Avizul Parlamentului European din 30 noiembrie 1994 (JO C 363, 19.12.1994, p. 23). Poziția comună a Consiliului din 31 martie 1995 (JO C 130, 29.5.1995, p. 1) și Decizia Parlamentului European din 12 iulie 1995 (nepublicată încă în Jurnalul Oficial).

întrucât ajutorul comunitar poate consta în special din studii de fezabilitate, garanții de împrumut și subvenții ale ratei dobânzii; întrucât aceste subvenții și garanții se referă în special la o susținere financiară din partea Băncii Europene de Investiții sau a altor organisme financiare publice sau private; întrucât în anumite cazuri bine justificate pot fi avute în vedere alocări directe;

întrucât garanțiile de împrumut urmează să fie acordate de Fondul European de Investiții sau de alte organizații financiare pe criterii comerciale; întrucât ajutorul financiar comunitar poate acoperi o parte sau toate primele plătite de beneficiarii acestor garanții;

întrucât ajutorul comunitar este destinat în primul rând depășirii obstacolelor financiare care pot apărea pe durata fazei inițiale a unui proiect;

întrucât este necesară fixarea unui plafon al ajutorului comunitar, în funcție de costul total al investiției;

întrucât ajutorul comunitar este acordat proiectelor în funcție de contribuția acestora la realizarea obiectivelor prevăzute la articolul 129b din tratat și a celorlalte obiective și priorități reglementate de orientările menționate la articolul 129c din tratat; întrucât trebuie să se țină seama și de alte aspecte, cum ar fi efectul stimulativ asupra problemelor financiare publice și private, efectele socio-economice directe și indirecte ale proiectelor, în special asupra forței de muncă și consecințele asupra mediului;

întrucât Comisia trebuie să evalueze cu atenție potențiala viabilitate economică a proiectelor, pe baza analizelor costurilor și beneficiilor și a altor criterii adecvate, precum și a rentabilității lor financiare;

întrucât, în conformitate cu articolul 129c alineatul (1) din tratat, susținerea financiară comunitară trebuie să fie compatibilă cu politicile comunitare, în special cu privire la rețele și protecția mediului, concurența și atribuirea contractelor publice; întrucât protecția mediului include o evaluare a impactului asupra mediului;

întrucât este necesară clarificarea competențelor și responsabilităților statelor membre și a Comisiei în ceea ce privește controlul financiar;

întrucât Comisia trebuie să asigure coordonarea corespunzătoare a tuturor activităților comunitare, în special între finanțarea prevăzută pentru rețelele transeuropene și Fondurile Structurale și de Coeziune, între Fondul European de Investiții și Banca Europeană de Investiții, cu efecte asupra rețelilor transeuropene;

întrucât trebuie stabilite metode adecvate de evaluare, urmărire și control privind ajutorul comunitar;

întrucât trebuie să existe informații adecvate, publicitate și transparență cu privire la activitățile finanțate;

întrucât pentru punerea în aplicare a prezentului regulament este inclusă o sumă financiară de referință, în sensul punctului 2 din

Declarația din 6 martie 1995 a Parlamentului European, a Consiliului și a Comisiei, fără a aduce atingere atribuțiilor autorității bugetare stabilite în tratat;

întrucât până la finalul perspectivei financiare pentru perioada 1994-1999 trebuie să se facă o evaluare a gradului în care măsurile prevăzute în prezentul regulament satisfac necesitățile comunitare,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Definiție și domeniu de aplicare

Prezentul regulament stabilește condițiile și procedurile de acordare a ajutorului comunitar pentru anumite proiecte de interes comun în domeniul rețelilor transeuropene de transporturi, telecomunicații și infrastructuri energetice, în conformitate cu articolul 129c alineatul (1) din tratat.

Articolul 2

Eligibilitate

(1) Ajutorul comunitar poate fi acordat numai proiectelor de interes comun (denumite în continuare „proiecte”), identificate în cadrul orientărilor menționate la articolul 129c alineatul (1) din tratat.

În înțelesul primului paragraf sunt, de asemenea, eligibile părți din proiecte, în măsura în care acestea constituie unități independente din punct de vedere tehnic și financiar.

(2) Proiectele sunt eligibile dacă sunt finanțate de statele membre sau de autoritățile regionale sau locale sau de organisme care funcționează într-un cadru administrativ sau juridic, ceea ce le face să fie echivalente cu instituțiile publice, în special întreprinderile publice sau private care administrează servicii publice sau de interes public.

Un proiect se consideră finanțat de un stat membru dacă este pus în aplicare și finanțat direct de o autoritate publică sau beneficiază de ajutor public sau ajutor din resurse publice, de orice natură, acordat de un organism național, regional sau local.

Articolul 3

Clauză tranzitorie

Dacă deciziile de adoptare a orientărilor menționate la articolul 129c alineatul (1) din tratat nu au intrat în vigoare în momentul intrării în vigoare a prezentului regulament, proiectele specifice a căror finanțare are un caracter prioritar și care privesc în special infrastructura de transport, pot fi considerate eligibile în sensul prezentului regulament.

Prezenta dispoziție se aplică până la data intrării în vigoare a deciziilor de adoptare a orientărilor în domeniul infrastructurii respective și până la 31 decembrie 1995.

Articolul 4

Forme de ajutor

(1) Proiectele de ajutor comunitar pot îmbrăca una sau mai multe din următoarele forme:

(a) cofinanțarea unor studii referitoare la proiecte, inclusiv studii preparatorii, de fezabilitate și de evaluare, precum și alte măsuri de susținere tehnică a acestor studii.

Participarea comunitară nu poate depăși, în general, 50 % din costul total al unui studiu.

În cazuri excepționale, justificate corespunzător, la inițiativa Comisiei și cu acordul statelor membre interesate, participarea comunitară poate depăși plafonul de 50 %;

(b) subvenții ale dobânzii la împrumuturile acordate de Banca Europeană de Investiții sau alte organisme financiare publice sau private. Ca o regulă generală, durata subvenției nu poate fi mai mare de cinci ani;

(c) contribuțiile la taxele pentru garanțiile de împrumut din partea Fondului European de Investiții sau altor instituții financiare;

(d) alocări directe pentru investiții, în cazuri justificate corespunzător;

(e) ajutor comunitar acordat în conformitate cu literele (a)-(d) se combină, dacă este necesar, astfel încât resursele bugetare reunite să reprezinte un stimulent maxim, care să fie utilizate cu maximă economie.

(2) Formele de ajutor comunitar menționate la literele (a)-(d) sunt utilizate selectiv pentru a se lua în considerație caracteristicile specifice ale diverselor tipuri de rețele implicate și pentru a garanta că, în ceea ce privește rețelele de telecomunicații și energetice, ajutorul de aceste tipuri nu produce denaturări ale concurenței dintre întreprinderile din sectorul respectiv.

Articolul 5

Condiții de acordare a ajutorului comunitar

(1) Ajutorul comunitar se acordă, în principiu, numai dacă realizarea unui proiect întâmpină obstacole financiare.

(2) Ajutorul comunitar nu poate depăși cuantumul minim considerat necesar pentru lansarea unui proiect.

(3) Indiferent de forma de intervenție aleasă, în conformitate cu prezentul regulament, cuantumul total al ajutorului comunitar nu poate depăși 10 % din costul total al investiției.

(4) Resursele financiare prevăzute în prezentul regulament, nu pot fi acordate, în principiu, unor proiecte sau etape de proiecte care beneficiază de alte surse de finanțare comunitară.

Articolul 6

Criterii de selecție a proiectelor

(1) Proiectele beneficiază de ajutor în funcție de gradul contribuției la îndeplinirea obiectivelor stabilite la articolul 129b din tratat și a celorlalte obiective și priorități stabilite în orientările menționate la articolul 129c alineatul (1) din tratat.

(2) Ajutorul comunitar se acordă proiectelor cu o potențială viabilitate economică și pentru care rentabilitate financiară de la momentul depunerii cererii este considerată insuficientă.

(3) De asemenea, decizia de acordare a ajutorului comunitar trebuie să ia în considerare următoarele elemente:

- maturitatea proiectului;
- efectul stimulat al intervenției comunitare asupra finanțelor publice și private;
- soliditatea pachetului financiar;
- efectele socio-economice directe sau indirecte, în special asupra forței de muncă;
- consecințele asupra mediului.

(4) În special în cazul proiectelor transfrontaliere trebuie să se țină seama de etapizarea diferitelor părți ale proiectului respectiv.

Articolul 7

Compatibilitate

Proiectele finanțate în conformitate cu prezentul regulament trebuie să fie în conformitate cu legislația comunitară și politicile comunitare, în special în ceea ce privește protecția mediului, concurența și atribuirea contractelor publice.

Articolul 8

Prezentarea cererilor de ajutor financiar

Cererile de ajutor financiar sunt prezentate Comisiei de statul membru respectiv sau de organismul direct implicat, cu acordul statului membru.

Articolul 9

Informații necesare pentru evaluarea și identificarea cererilor

(1) Fiecare cerere de ajutor financiar trebuie să includă toate informațiile necesare verificării proiectului în conformitate cu articolele 5, 6 și 7, în special:

- (a) dacă cererea se referă la un proiect:
- organismul responsabil pentru realizarea proiectului;
 - o descriere a proiectului respectiv și tipul ajutorului comunitar vizat;
 - rezultatele analizelor costuri/beneficii, inclusiv rezultatele analizei viabilității economice potențiale și ale analizei rentabilității financiare;
 - locul proiectului, în conformitate cu orientările, în domeniul transportului, pe axe și noduri;
 - conformitatea cu planificarea regională;
 - o descriere rezumativă a impactului asupra mediului, în temeiul evaluărilor efectuate în conformitate cu Directiva 85/337/CEE a Consiliului din 27 iunie 1985 privind evaluarea efectelor anumitor proiecte publice și private asupra mediului ⁽¹⁾;
 - o declarație că au fost examinate posibilitățile alternative ale finanțării publice și private, inclusiv cele oferite de Fondul European de Investiții și Banca Europeană de Investiții;
 - o detaliere a planului financiar, în ecu sau în monedă națională, a tuturor componentelor pachetului financiar, inclusiv ajutorul financiar solicitat din partea Comunității și statului membru precum și ajutorul deja acordat;
- (b) dacă cererea se referă la un studiu, obiectivul și domeniul studiului precum și metodele și tehnicile avute în vedere;
- (c) un orar de lucru provizoriu;
- (d) o descriere a măsurilor de control care urmează a fi puse în aplicare de către statul membru respectiv privind utilizarea fondurilor solicitate.

⁽¹⁾ JO L 175, 5.7.1985, p. 40.

(2) Solicitanții furnizează Comisiei toate informațiile suplimentare relevante, solicitate de aceasta.

(3) Comisia poate solicita consultanță de specialitate, în vederea evaluării cererii, inclusiv avizul Băncii Europene de Investiții.

Articolul 10

Acordarea ajutorului financiar

Comisia decide acordarea ajutorului financiar prevăzut în prezentul regulament în conformitate cu evaluarea cererilor în temeiul criteriilor de selecție și procedurii specificate la articolul 17. Comisia notifică decizia luată direct beneficiarilor și statelor membre.

Articolul 11

Dispoziții financiare

(1) Ajutorul comunitar poate acoperi numai cheltuielile aferente proiectului ce sunt efectuate de beneficiari sau de părți terțe responsabile pentru punerea în aplicare a unui proiect.

(2) Cheltuielile efectuate înainte de data la care Comisia primește cererea de ajutor financiar nu sunt reglementate.

(3) Deciziile referitoare la acordarea ajutorului financiar, adoptate de Comisie în conformitate cu articolul 10 au caracter obligatoriu ca angajamente de efectuare a cheltuielilor autorizate de buget.

(4) Ca regulă generală, plățile se efectuează sub formă de avansuri, plăți intermediare și plată finală. Avansul, care de obicei nu poate fi mai mare de 50 % din prima tranșă anuală, se plătește după aprobarea cererii de ajutor. Plățile intermediare sunt efectuate în temeiul cererilor de plată, luându-se în considerare progresele înregistrate la punerea în aplicare a proiectului sau studiului și, dacă este cazul, luându-se în calcul planurile financiare revizuite, într-o manieră riguroasă și transparentă.

(5) Plățile trebuie să țină seama de faptul că proiectele de infrastructură sunt puse în aplicare pe o perioadă de ani de zile și că, în consecință, este necesar să se prevadă o finanțare multianuală.

(6) Comisia procedează la plata finală după aprobarea raportului final al proiectului sau studiului, prezentat de beneficiar și defalcarea tuturor cheltuielilor efectuate.

(7) Comisia stabilește, în conformitate cu procedurile stabilite la articolul 17, modalitățile, calendarul și cuantumurile plăților subvențiilor ratei dobânzii și garantează subvențiile primelor.

Articolul 12

Control financiar

(1) În scopul garantării finalizării cu succes a proiectelor finanțate prin prezentul regulament, statele membre adoptă măsurile necesare pentru:

- verificarea periodică a realizării adecvate a proiectelor și studiilor finanțate de Comunitate;
- prevenirea neregulilor și adoptarea unor măsuri de contracarare a acestora;
- recuperarea sumelor pierdute ca urmare a unor nereguli, inclusiv dobânda pentru rambursare tardivă, în conformitate cu normele adoptate de Comisie. Cu excepția cazurilor când statul membru și/sau autoritatea de aplicare furnizează dovezi că nu sunt răspunzătoare pentru neregulile respective, statul membru este responsabil pentru rambursarea tuturor sumelor plătite neregular.

(2) Statele membre informează Comisia cu privire la măsurile adoptate și, în special, notifică Comisiei descrierea sistemelor de gestionare și control stabilite pentru asigurarea punerii în aplicare cu eficiență a proiectelor și studiilor.

(3) Statele membre pun la dispoziția Comisiei rapoarte naționale adecvate privind controlul proiectelor.

(4) Fără a aduce atingere măsurilor de control adoptate de statele membre în conformitate cu actele cu putere de lege sau administrative de drept intern și fără să aducă atingere dispozițiilor articolului 188 din tratat și măsurilor de control adoptate în conformitate cu articolul 209 litera (c) din tratat, funcționarii sau agenții Comisiei pot efectua controale prin sondaj, inclusiv controale ale mostrelor, referitoare la proiectele finanțate în conformitate cu prezentul regulament și pot verifica sistemele de control și măsurile stabilite de autoritățile naționale, care informează Comisia cu privire la măsurile adoptate în acest sens.

(5) Înainte de efectuarea unui control prin sondaj, Comisia înștiințează statul membru respectiv, în scopul obținerii ajutorului necesar. În cazul în care Comisia efectuează controale prin sondaj fără preaviz, acestea sunt reglementate de acordurile realizate în conformitate cu regulamentul financiar. Funcționarii sau agenții statului membru vizat pot participa la aceste controale.

Comisia poate solicita statului membru respectiv efectuarea unui control prin sondaj pentru verificarea corectitudinii cererilor de plată. Funcționarii sau agenții Comisiei pot participa la aceste controale și sunt obligați s-o facă, la cererea statului membru vizat.

Comisia se asigură că toate controalele pe care le efectuează se desfășoară în mod coordonat, astfel încât să se evite repetarea controalelor pe aceeași temă, în aceeași perioadă. Statul membru vizat și Comisia procedează imediat la un schimb de informații relevante privind rezultatele controalelor efectuate.

(6) În cazul unei asistențe comunitare acordate organismelor menționate la articolul 2 alineatul (2), măsurile de control sunt adoptate de Comisie, în colaborare cu statele membre.

(7) Organismele și autoritățile responsabile păstrează la dispoziția Comisiei toate documentele însoțitoare privind cheltuielile pentru toate proiectele, pe o perioadă de trei ani după ultima plată aferentă proiectului respectiv.

Articolul 13

Reducerea, suspendarea și anularea ajutorului

(1) Dacă rezultă că punerea în aplicare a unei operațiuni nu justifică, total sau parțial, ajutorul financiar alocat acesteia, Comisia efectuează o verificare adecvată a cazului respectiv, solicitând în special statului membru sau autorităților sau organismelor desemnate de acesta cu punerea în aplicare a operațiunii, să îi prezinte observațiile într-o anumită perioadă de timp.

(2) După verificarea menționată la alineatul (1) de mai sus, Comisia poate reduce, suspenda sau anula ajutorul acordat operațiunii respective dacă verificarea indică nereguli sau nerespectarea uneia din condițiile stabilite în decizia de acordare a ajutorului, în special orice schimbare semnificativă care afectează natura sau condițiile de punere în aplicare a proiectului pentru care nu s-a solicitat aprobarea Comisiei.

Cumulările ilegale atrag după sine recuperarea sumelor plătite nelegal.

(3) Orice sumă obținută printr-o alocare ilegală se returnează Comisiei.

Articolul 14

Coordonare

Comisia răspunde pentru coordonarea și coerența proiectelor realizate în conformitate cu prezentul regulament și a proiectelor realizate cu ajutorul contribuțiilor de la bugetul comunitar, Banca Europeană de Investiții și al altor instrumente financiare comunitare.

Articolul 15

Analizare, monitorizare și evaluare

(1) Statele membre și Comisia se asigură că punerea în aplicare a proiectelor conforme cu prezentul regulament face obiectul unei monitorizări și evaluări efective. Proiectele pot fi adaptate în funcție de rezultatele monitorizării și evaluării.

(2) Pentru a se garanta că ajutorul comunitar este utilizat eficient, Comisia și statele membre vizate evaluează sistematic progresul proiectelor, dacă este cazul, în colaborare cu Banca Europeană de Investiții.

(3) La primirea unei cereri de ajutor și înainte de aprobarea acesteia, Comisia procedează la o analiză, în scopul evaluării conformității proiectului cu condițiile și criteriile stabilite la articolele 5 și 6. Dacă este necesar, Comisia invită Banca Europeană de Investiții să participe la această analiză.

(4) Pe durata punerii în aplicare a proiectelor și după realizarea acestora, Comisia și statele membre evaluează modul lor de realizare și impactul asupra punerii în aplicare ale acestora pentru a estima dacă obiectivele inițiale pot fi sau au fost realizate. Această evaluare include, *inter alia*, impactul proiectelor asupra mediului, având în vedere legislația comunitară în vigoare.

(5) Monitorizarea se face, dacă este necesar, prin raportare la indicatori fizici și financiari. Indicatorii reflectă caracterul specific al proiectelor și obiectivelor acestora. Ei trebuie să fie astfel prezentați încât să poată indica următoarele:

- etapa atinsă de proiect, în raport de planul și obiectivele stabilite inițial;
- progresul înregistrat în domeniul gestionării și alte probleme aferente.

(6) La examinarea cererilor de ajutor individuale, Comisia ține seama de rezultatele analizelor și evaluărilor realizate în conformitate cu prezentul articol.

(7) Procedurile de evaluare și monitorizare, conforme cu alineatele (4) și (5), sunt stabilite în deciziile de aprobare a proiectelor.

Articolul 16

Informare și publicitate

(1) Comisia prezintă spre evaluare Parlamentului European, Consiliului, Comitetului Economic și Social și Comitetului Regiunilor

un raport anual privind activitățile realizate în conformitate cu prezentul regulament. Acest raport cuprinde o evaluare a rezultatelor realizate cu ajutor comunitar, în diverse domenii de aplicare, în funcție de obiectivele inițiale.

(2) Beneficiarii se asigură că ajutorul acordat conform prezentului regulament se bucură de o publicitate corespunzătoare, în scopul informării publicului cu privire la rolul jucat de Comunitate în punerea în aplicare a proiectelor. Aceștia consultă Comisia cu privire la modalitatea de realizare a acestei cerințe.

Articolul 17

Comitetul

(1) Comisia răspunde pentru punerea în aplicare a prezentului regulament.

(2) La punerea în aplicare a prezentului regulament, Comisia este asistată de un comitet care se întrunește într-o componență corespunzătoare, în funcție de sectoarele abordate:

- rețele transeuropene în domeniul transporturilor;
- rețele transeuropene în domeniul telecomunicațiilor;
- rețele transeuropene în domeniul energetic.

Comitetul este compus din reprezentanți ai statelor membre și este prezidat de un reprezentant al Comisiei.

Banca Europeană de Investiții numește în Comitet un reprezentant, care nu participă la vot.

(3) Reprezentantul Comisiei înaintează Comisiei un proiect al măsurilor care urmează să fie adoptate. Comitetul își dă avizul cu privire la acest proiect în termenul pe care președintele îl poate stabili în funcție de urgența subiectului respectiv. Avizul este emis cu majoritatea stabilită la articolul 148 alineatul (2) din tratat, în cazul unor decizii pe care Consiliul trebuie să le adopte la propunerea Comisiei. Dacă votarea are loc în Comitet, voturile reprezentanților statelor membre sunt determinate în conformitate cu articolul respectiv. Președintele nu participă la vot.

(4) (a) Comisia adoptă măsurile avute în vedere, dacă acestea sunt conforme cu avizul Comitetului.

(b) Dacă măsurile avute în vedere nu sunt conforme cu avizul Comitetului sau dacă nu se emite un aviz, Comisia prezintă fără întârziere Consiliului o propunere referitoare la măsurile care urmează să fie adoptate. Consiliul hotărăște cu majoritate calificată.

Dacă, la expirarea perioadei de trei luni de la data prezentării la Consiliu, acesta nu ia nici o hotărâre, măsurile propuse sunt adoptate de către Comisie.

Articolul 18

Resurse bugetare

Suma de referință financiară destinată punerii în aplicare a prezentului regulament pentru perioada 1995-1999 este de 2 345 milioane ECU.

Alocările anuale sunt autorizate de autoritatea bugetară în limita perspectivei financiare.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 18 septembrie 1995.

Articolul 19

Clauza de revizuire

Până la sfârșitul anului 1999, hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la al treilea paragraf din articolul 129d din tratat, Consiliul verifică posibilitatea și condițiile menținerii măsurilor stabilite în prezentul regulament după expirarea perioadei menționate la articolul 18.

Articolul 20

Intrarea în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Pentru Consiliu

Președintele

P. SOLBES MIRA
